

Jahresbericht 2025

Abwasserreinigung Eglisau Glattfelden



Start ARA Ausbau Projekt 2030, Bau Photovoltaikanlage am Hang,
Auswechseln diverse Pumpen, Grosser Service Strainpresse.



1 Vorwort:

Geschätzte Leserin

Geschätzter Leser

Dieser Jahresbericht dokumentiert und analysiert den Betrieb und die Reinigungsleistung der Kläranlage Eglisau im Jahr 2025. Zum Vergleich werden zusätzlich diverse Daten von 2023 und 2024 angegeben. Der Jahresbericht soll auch einen Ausblick in die Zukunft geben und dient somit als Informations- und Arbeitsmittel.

Der Jahresbericht 2025 wendet sich an alle Personen, die sich in irgendeiner Form mit der Kläranlage Eglisau befassen müssen oder einfach interessiert sind.

Primär sind dies:

- Kantonale Stellen, wie AWEL, diverse Abteilungen
- Kommunale Stellen, wie Gemeinderat, Verwaltungs- und Betriebspersonal Abwasser der Gemeinden Eglisau und Glattfelden

Der Bericht ermöglicht es Lesern, die nicht viel mit dem Betrieb der Kläranlage zu tun haben, aber doch informiert sein müssen, in kurzer Zeit einen guten Einblick in den Betrieb der Kläranlage zu erhalten.

- Der Jahresbericht zeigt auf, wie die Kläranlage läuft, welche Ziele erreicht und welche Probleme gelöst werden konnten und wo noch Handlungsbedarf besteht.
- Insbesondere zur Planung von Unterhalt, Erneuerung oder Erweiterung sowie für die Budgetierung und Investitionsplanung ist ein Jahresbericht besonders geeignet.
- Durch diesen Bericht werden alle Beteiligten auf den gleichen Wissensstand gebracht.
- Auf der Kläranlage Eglisau werden im Laufe eines Jahres grosse Mengen von Daten gesammelt. Der vorliegende Bericht dient als Arbeitsmittel, um diese Daten zu ordnen, zu hinterfragen und auf ihre Plausibilität zu prüfen.
- Es soll aufgezeigt werden, was passiert, wenn Störungen im Betrieb auftreten und welche Einflüsse diese auf die Umwelt haben.
- Alle beteiligten Personen, Betriebe und Amtsstellen sollen für den Ernstfall einer Havarie sensibilisiert werden.

Zum Teil sind in diesem Jahresbericht Fakten und Probleme beschrieben, die bereits in den letzten Berichten erwähnt wurden.

Dies ermöglicht es Personen, welche zum ersten Mal einen Bericht der Kläranlage Eglisau lesen, einen kleinen Rückblick zu erhalten. Zusammenhänge können so besser verstanden werden.

Ich hoffe, dass auch der Jahresbericht 2025 interessierte Leser finden wird.

M.Kobi, Klärmeister Eglisau

Diverse Daten der Jahre 2023 bis 2025 im Vergleich

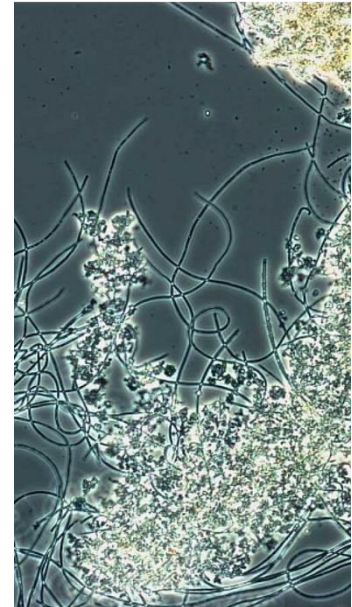
Diverse Daten, Abwasserstrasse

2025 ein Lehrreiches Jahr! Über die Festtage 2024 durften wir uns an ein bisschen Schnee erfreuen, dass dann gleich wieder vom Regen weggeputzt wurde! Was uns in der Biologie 3 aufeinanderfolgende Temperaturstürze auf bis zu unter 7 Grad Celsius bescherte.

Was unsere Biologie gar nicht mag und so seinen Betrieb auf längere Zeit eingestellt hat.

Mit den Phosphor- und GUS-werten hatten wir auch das ganze Jahr zu Kämpfen.

Die Provisorische Probenahmestelle nach dem NKB war nicht die Optimale, was eine der Gründe war, dass die Grenzwerte nur teilweise eingehalten werden konnten.



Angeschlossene Einwohner	2023	2024	2025
Eglisau	5'643	5'727	5'770
Glattfelden	5'413	5'434	5'602
Total	11'056	11'161	11'372

Zulauf ARA	2023	2024	2025
Niederschlag mm/m ²	1'124	1'046	924
Zulauf Eglisau m ³ total	670'433	648'977	554'511
Zulauf Eglisau Ø m ³ /d	1'837	1'773	1'519
Zulauf Glattfelden m ³ total	387'343	407'109	386'507
Zulauf Glattfelden Ø m ³ /d	1'061	1'112	1'059
Zulauf ARA Total m ³ total	1'057'776	1'056'086	941'018
Zulauf ARA Total Ø m ³ /d	2'898	2'989	2'578
Anteil Glattfelden	36.6 %	38.5 %	41.1 %

Die Probenahmen wurden im ARA-Zulaufkanal Eglisau/Glattfelden im Kanal auf dem Bodensatz gezogen, im ARA-Auslauf wurden die Probenahmen auch auf dem Boden des Auslaufkanales genommen, was sicher Einfluss auf die Qualität der Probe hatte (Abgesetzte Stoffe, Aufwuchs im Kanal und Bodensatz). Mitte Dezember wurde die Probenahmestelle im Zulauf an den Definitiven Standort nach der Vorklärung verschoben, und die Probenahmestelle im Auslauf der ARA folgt ca. Anfangs Februar an Ihre definitive Probenahmestelle. Ab 2026 werden die Messwerte wieder plausibel sein.

Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfistrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29

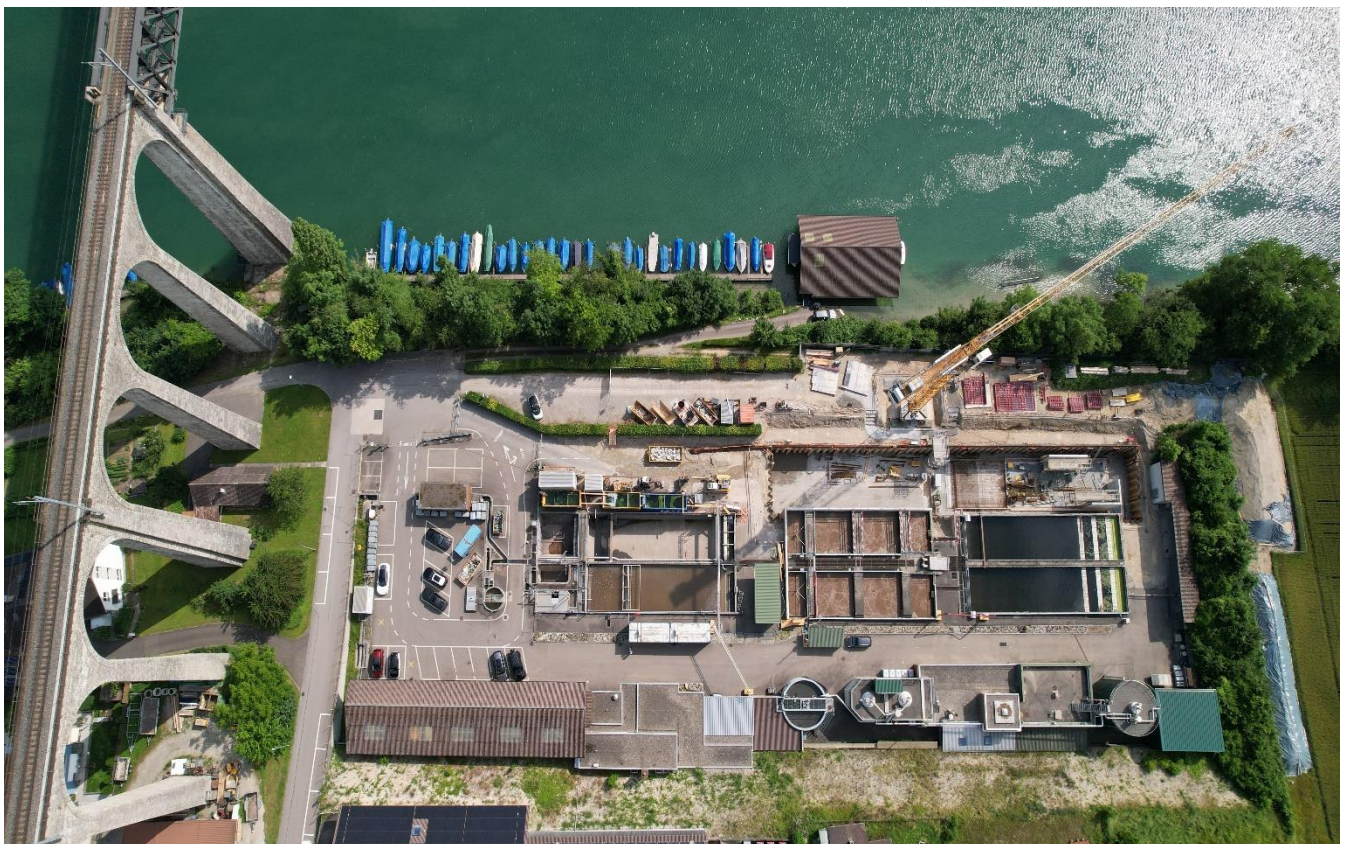


Gemeinde Eglisau

Regenbecken ARA Eglisau	2023	2024	2025
Tage mit Teilfüllung	47	53	64
Tage mit Überlauf	62	55	46
Überlaufstunden	276	116	372

Regenbecken Brückenkopf Süd	2023	2024	2025
Tage mit Teilfüllung	35	31	31
Tage mit Überlauf	13	10	10
Überlaufstunden	64	77	60
Regenbecken Städtli Parkplatz	2023	2024	2025
Tage mit Teilfüllung	37	40	38
Tage mit Überlauf	25	13	16
Überlaufstunden	197	104	140

Überlaufdaten im Regenbecken ARA sind ein wenig verfälscht, weil dort die Grundwasserabsenkung eingeleitet wurde.





Schlammverarbeitung und Energieverbrauch/ Produktion

Am 18.04.2025 fiel der Antrieb des Scheibeneindickers aus (defekter FU auf dem Motor) dadurch mussten wir den nicht Eingedickten Überschussschlamm über die Vorklärung abziehen! Aufgrund langer Lieferfristen stand der Eindicker rund 2 Monate still. Aus diesem Grund hatten wir zu viel dünnen Frischschlamm, den wir auf unserer Anlage nicht verarbeiten konnten. Zwischenzeitlich mussten wir dann noch ca. 99m³ Frischschlamm nach Niederglatt bringen.

Die menge an Faulschlamm hat in dieser Zeit auch zugenommen, auch da hatten wir zusätzliche Transporte Richtung Bülach. Zur Betriebssicherheit wurden darum gleich 2 neue Motoren angeschafft.

2025 wurde das Krähl Werk im Stapelbehälter reaktiviert, womit wir den TS im Abgegebenen Faulschlamm nach Bülach erhöhen konnten und so das Transportierte Volumen (weniger Wasser) reduzieren konnten.

	2023	2024	2025
Frischschlamm m ³	7`410	6`888	7`273
Frischschlamm t TS (Trockensubstanz)	253.6	264.8	263.0
Abgabeschlamm m ³	3`302	3`293	2`912
Abgabeschlamm t TS	118.9	128.1	128.1
Abgabeschlamm % TS	3.6	3.9	4.1
Faulwasserabzug m ³	4`109	3`975	3`992
Gas Produktion m ³	100`859	107`821	110`709

	2023	2024	2025
Strom Gesamtverbrauch kWh/a	427`388	331`002	380`542
Stromverbrauch Belüftung kWh/a	269`166	190`622	251`300
Strom Eigenprod. BHKW kWh/a	156`400	181`909	181`415
Strom Eigenprod. Solar kWh/a	39`361	61`866	106`411
Strom Eigendeckung in %	45.8 %	73.6 %	75.6 %
Heizöl Verbrauch ARA in kg	5`100	1`433	1`129

Wie man sieht, konnten wir die Stromeigenproduktion nochmals steigern. 2025 waren erstmals PV 1+2 das ganze Jahr am Produzieren und ab dem 16.12.2025 gesellte sich dann noch die neue PV 3 zu den Produzenten hinzu und steuerte in den letzten Dezembertagen noch über 1000kWh Eigenproduktion bei.

Zur weiteren Optimierung des Energiemanagement wird das alte BHKW (Ende der Betriebsdauer) durch 2 BHKW ersetzt (gleich teuer wie ein grosses), damit wir am Tag die Energie der Sonne nutzen können und in der Nacht mit unserem Biogas die benötigte Energie und Wärme Produzieren können.

Auch zu erwähnen ist, dass der Stromverbrauch der Belüftung massiv gestiegen ist. Ein Grund ist sicher, dass wir die Gebläse umplatzieren mussten und jetzt mehr Leitungslänge und Bögen haben. Ein weiterer Grund für den mehr verbrauch ist sicher auch die schweren Wetterbedingungen anfangs Jahr und der Betrieb während der Bauphase.

Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfistrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

Labor, Ringversuch, Qualitätskontrolle

Eine Kläranlage unserer Grösse ist verpflichtet, mindestens alle 5 Tage ein komplettes Laborprogramm durchzuführen.

Um die Qualität unserer Laborarbeit zu testen, werden die vier jährlichen Abwasseruntersuchungen durch das AWEL mit unseren zeitgleich gemessenen Werten verglichen. Zudem fand 2025 wieder ein Ringversuch statt. Dabei müssen alle 61 Kläranlagenlabore im Kanton Zürich, jeweils im März, an einem Ringversuch mit echten Abwasserproben teilnehmen. Nach dem guten Abschneiden 2023 von Hans-Peter Wälle mussten wir 2024 und 2025 bitteres Lehrgeld bezahlen und konnten die Grenzwerte der Abweichungen der Tests nicht einhalten.



Wir (Marcel Kobi Klärmeister, Andreas Schmidle Stv.Klär-, Brunnenmeister) hoffen diese grossen Fussstapfen übernehmen zu können und gleich erfolgreich wie Hans-Peter dieser Herausforderung entgegenzutreten.

Ablauf VKB (2025 Zulauf VKB)	2023	2024	2025
Chemischer Sauerstoffbedarf kg/d	930	834	1324
Biologischer Sauerstoffbedarf kg/d	425*	376*	802*
Ammonium-Stickstoff kg/d	103.5	92.6	86.2
Gesamt Stickstoff kg/d	144.3	131.6	137.1
Gesamt Phosphor kg/d	14.1	12.8	15.1

Ablauf NKB	2023	2024	2025
Chemischer Sauerstoffbedarf kg/d	87.5	84.8	126.6
Biologischer Sauerstoffbedarf kg/d	**	**	**
Ammonium-Stickstoff kg/d	0.39	0.30	3.68
Nitrit-Stickstoff kg/d	0.32	0.67	8.36
Gesamt Stickstoff kg/d	121.7	120.1	116.6
Gesamt Phosphor kg/d	2.12	1.59	1.75
Gesamt ungelöste Stoffe kg/d	17.3	15.6	40.0

	2023	2024	2025
Chemischer Sauerstoffbedarf	90.4	89.8	90.4
Biologischer Sauerstoffbedarf	*	*	*
Ammonium-Stickstoff	99.6	99.7	95.7
Gesamt Phosphor	85.0	87.6	88.4



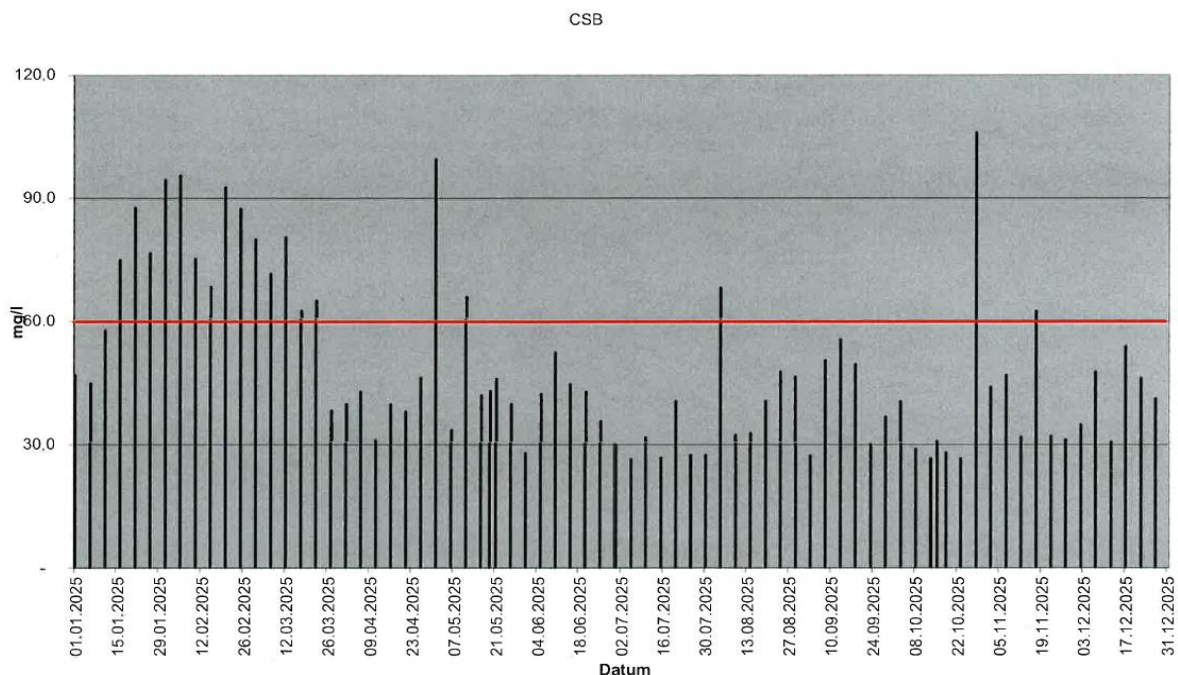
Einhaltung der Einleitungsbestimmungen, gemäss Verfügung vom 5.8.1999

CSB (Chemischer Sauerstoffbedarf)

Summenparameter für organische Verschmutzung

Chemische Formel:	CSB
Grenzwert:	
Einzelprobe Einleitung Vorfluter:	60 mg/l
Mischprobe Einleitung Vorfluter:	45 mg/l
Anzahl Proben 2025:	74
Erlaubte Überschreitungen < 120mg/l:	7
Erlaubte Überschreitungen > 120mg/l:	0
Total Überschreitungen:	33
Einleitungsbestimmungen erfüllt:	Nein

Durch die schwierigen Verhältnisse anfangs 2025 Verabschiedete sich die Reinigungsleistung der Biologie und durch die unvorteilhafte Probenahmestelle fielen die Werte allgemein höher aus als die vergangenen Jahre. Total 33 Überschreitungen über 45 mg/l.

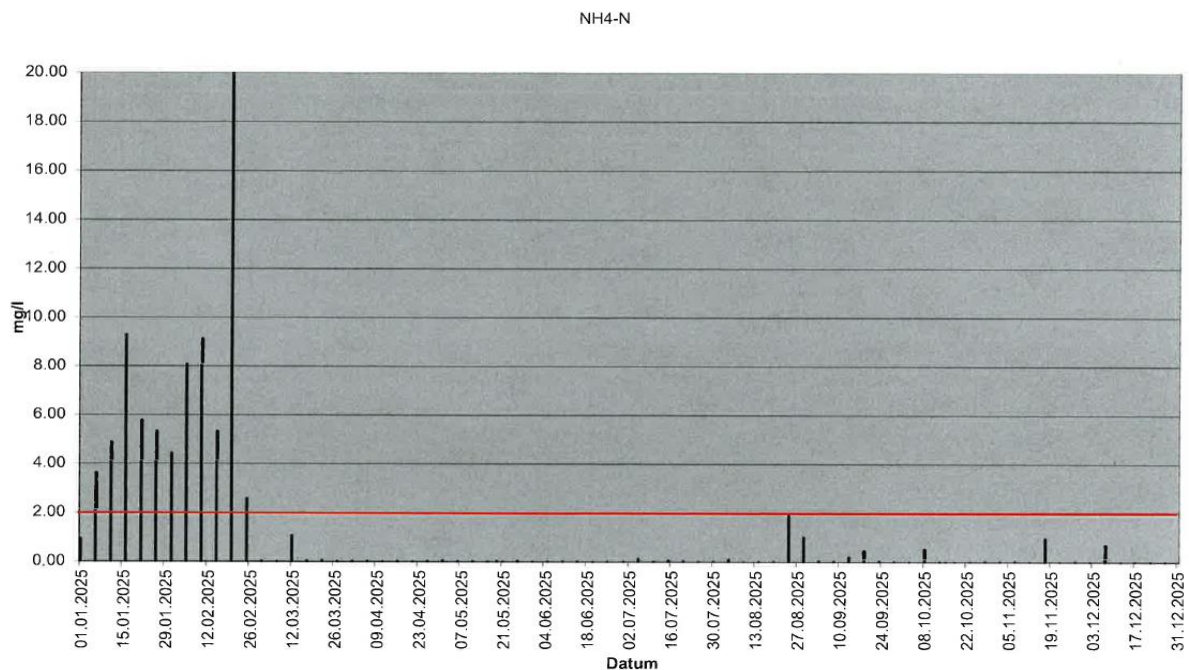




Ammonium - Stickstoff

Chemische Formel:	NH ₄ -N
Grenzwert, Einleitung Vorfluter:	2 mg/l
Anzahl Proben 2022:	74
Erlaubte Überschreitungen:	7
Total Überschreitungen:	11
Einleitungsbestimmungen erfüllt:	nein

Auch auf diesem Diagramm zeigt sich die Problematik von Anfang Jahr, doch das Jahr hindurch waren die Ammoniumwerte mehr oder weniger stabil.



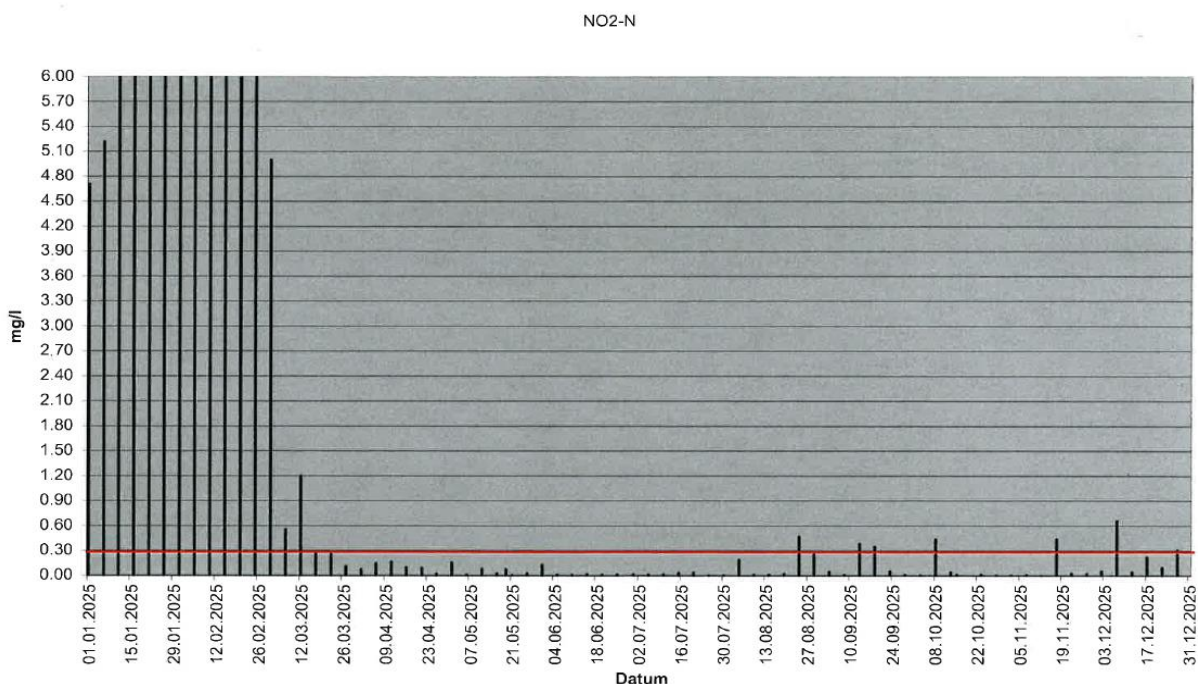


Nitrit – Stickstoff (Fischgift)

Chemische Formel:	NO ₂ -N
Grenzwert, Einleitung Vorfluter:	0.30 mg/l
Anzahl Proben 2022:	74
Anzahl Proben > 10°C	72
Erlaubte Überschreitungen:	7
Total Überschreitungen:	22
Gewertete Überschreitungen:	20
Einleitungsbestimmungen erfüllt:	Nein
(eine Probe war unter 10°C, aber innerhalb des Grenzwertes)	

Bei 68 bis 81 Laborproben dürfen 7 Werte über den Einleitungsbestimmungen liegen. Da beim Nitrit jedoch nur die Werte über 10°C Wassertemperatur vom AWEL ausgewertet werden, liegen wir bei 72 ausgewerteten Laborproben, was uns ebenfalls 7 Werte über den Einleitungsbestimmungen erlaubt.

Auch hier sieht man das durch die äusseren Auswirkungen die Nitrifikation Anfang 2025 zum Erliegen kam. Im Austausch mit dem AWEL sind wir zum Schluss gekommen, dass wir der Biologie ihre Zeit geben muss, um die Nitrifikanten wieder bilden zu können. Mit den wärmeren Frühlingstemperaturen und stetiger Überwachung ist es dann gelungen die Nitrifikation wieder herzustellen.





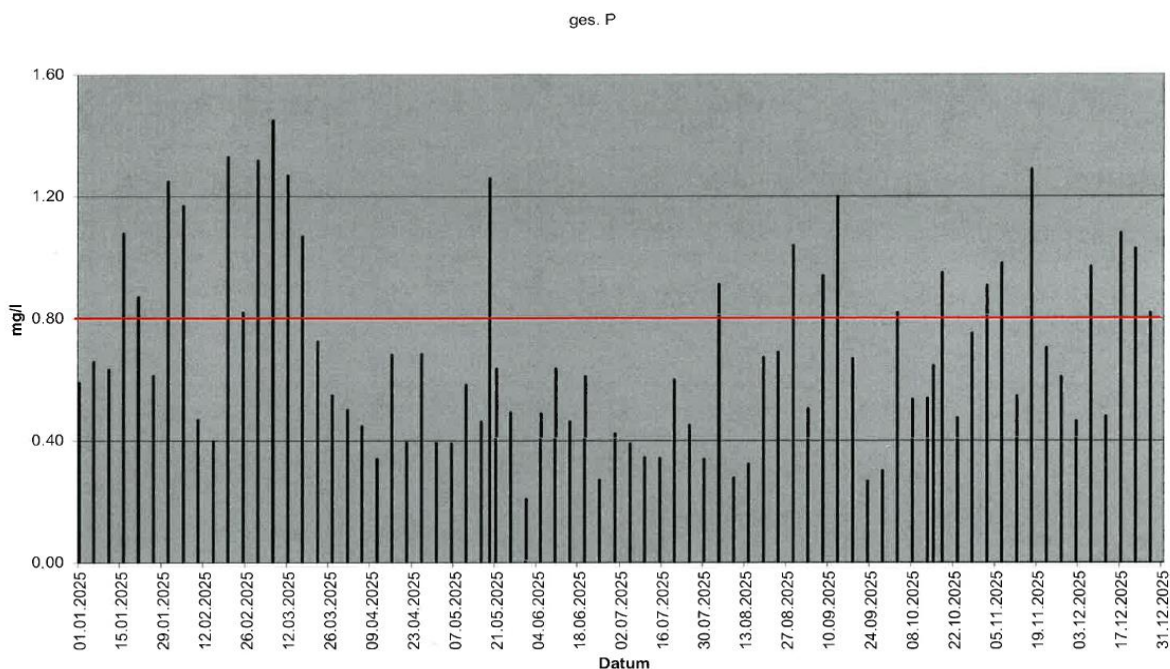
Gesamt - Phosphor

Bezeichnung:	ges. P
Grenzwert, Einleitung Vorfluter:	0.80 mg/l
Anzahl Proben 2022:	74
Erlaubte Überschreitungen:	7
Total Überschreitungen:	24
Einleitungsbestimmungen erfüllt:	nein

Jahresmittel von 0.8 mg/l darf nicht überschritten werden.

Auch beim Thema Phosphor hatten über das ganze Jahr unsere Probleme. Anfang Jahr mit der Biologie, die uns mehr GUS und dadurch auch mehr Phosphor durchschlag bescherte. Unter dem Jahr im August mit gewissen Hydraulischen Überlastungen da wir im August nur eine Reinigungsstrasse in betrieb hatten. Aber auch mit schwankender Fällmittel Stabilität wir mussten das ganze Jahr immer nach Justieren und konnten uns nie auf die Fällmittel Menge verlassen!

Durch Zulaufschwankungen von 6.2-12.7 mg/l war 2025 ein schwieriges Jahr, um die Richtige Fällmittel Dosierung zu finden. Dazu kam das wir bei wieder in Betriebsnahe der 2 Reinigungsstrasse Anfang September die Fällmittel Dosierung zu tief angesetzt haben.



Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfistrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

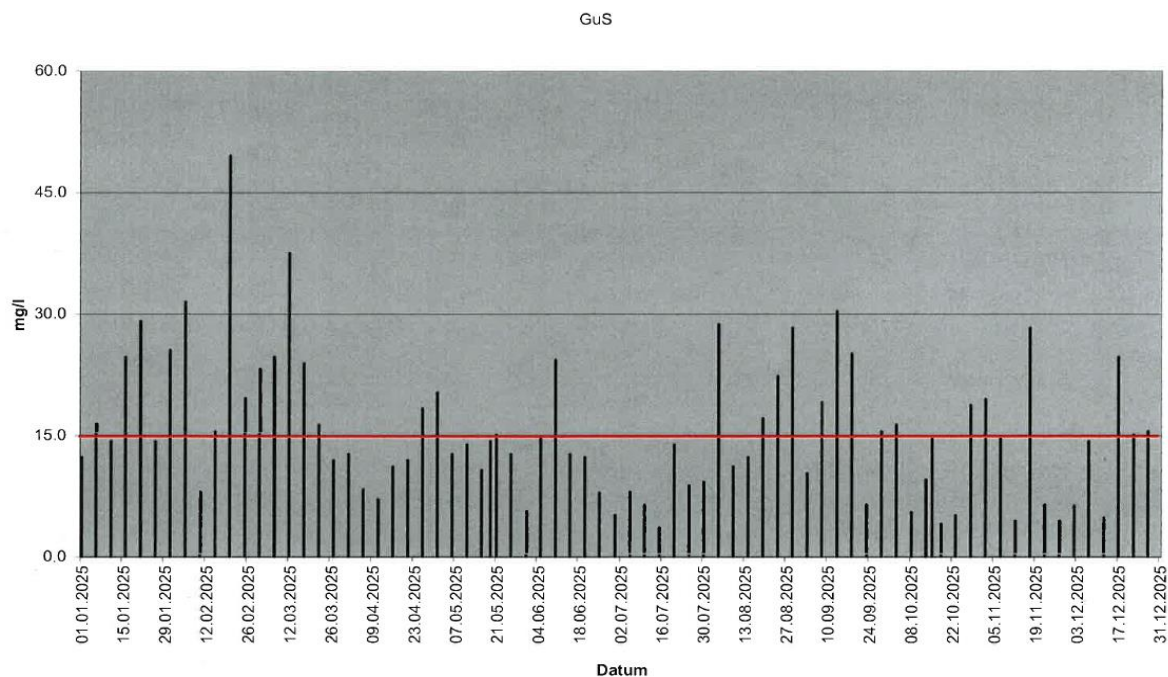
Gesamt ungelöste Stoffe

Bezeichnung:	GuS
Grenzwert, Einleitung Vorfluter:	15 mg/l
Anzahl Proben 2022:	76
Erlaubte Überschreitungen < 50mg/l:	7
Erlaubte Überschreitungen > 50mg/l:	0
Total Überschreitungen:	32
Einleitungsbestimmungen erfüllt:	nein

Beim GUS kamen verschiedene Faktoren zum Tragen. Anfang Jahr die schwierige Wetterlage die unsere Biologie in die Knie zwang.

Im August die Umbauarbeiten an der Beckenstrasse 2 (nur Strasse 3 in Betrieb) und der unvorteilhaften Probenahmestelle in der ARA-Auslaufleitung in der wir immer am Bodensatz der Leitung Proben gezogen haben.

Wir setzten alles daran um die Messwerte und die Reinigungsleistung der ARA Eglisau 2026 wieder in Ordnung zu bringen.





Notfallkonzept ARA Eglisau

Das Notfallkonzept wurde letztmals am 28.Juni 2019 aktualisiert.

Es umfasst folgende Punkte:

- Alarmplan mit Telefonnummernverzeichnis
- Fliesszeitenplan und Eingreifdispositiv Feuerwehr
- Gefahrenplan
- GEP – Übersichtsplan (Genereller Entwässerungs-Plan)
- Massnahmenplan Benzinunfall
- Anfahrtsplan zur Kläranlage
- Liste abwasserrelevanter Betriebe und Stoffe
- Organigramm Kläranlage
- ERI-Cards (Emergency Response Intervention Cards) aller relevanten Stoffe

Die Feuerwehr Eglisau und die Stützpunktfeuerwehr Bülach sind zudem im Besitz der für sie relevanten Pläne.

Bei einem Notfall ist immer auch auf die Erfahrung des Klärmeisters abzustützen, zudem kann auf die Unterstützung des AWELs und des Ingenieurbüros Hunziker zurückgegriffen werden.

Das AWEL wünscht, dass auch der Zulauf Glattfelden ab deren Regenbecken in das Notfallkonzept von Eglisau eingebunden wird.

Am 3.9.2019 wurden wir letztmals im Auftrag des AWEL, Abteilung Betriebe, durch die Firma Geopartner einer Betriebskontrolle betreffend Störfallverordnung unterzogen. Wir unterstehen weiterhin der Störfallverordnung, es hat sich somit für uns nichts geändert. Alle Auflagen sind erfüllt.

Gassicherheit

Im Jahr 2018 wurde der Massnahmenplan zum Klimawandel im Kanton Zürich eingeführt. In diesem Massnahmenplan ist geregelt, dass Biogas- und Kläranlagen alle drei Jahre einer Gasdichtheitsprüfung zu unterziehen sind. Die gesamte Gasanlage muss durch eine vom AWEL zugelassene Firma überprüft werden. Die Prüffirma erstellt dann zu Händen des AWEL einen Zustandsbericht.

2024 wurden alle nicht mehr benötigten Komponenten im Gasraum zurück gebaut und im Herbst 2024 wurde dann die Gasdichtheitsprüfung durch die Firma Di-Tec durchgeführt. Nächste Kontrolle erfolgt im Jahre 2027!

Arbeitssicherheit

Unsere Einzelbetriebslösung für Arbeitssicherheit wird laufend den neuen Vorgaben angepasst. Die Umsetzung erfolgt nach EKAS Richtlinie 6508.

- 2023 haben wir in einer Schulung unser Notfallkonzept in verschiedenen Szenarien durchgespielt, um die Tauglichkeit des Konzeptes auf der ARA und den Abwasser-pumpwerken zu testen.
- 2024 hatten wir eine Aufschlussreiche Schulung über Fahrzeug Ladungssicherung mit der Fa. Spannset! Es wurde uns aufgezeigt was es Heutzutage braucht für eine effektive Ladungssicherung auf Komunalfahrzeugen!
- 2025 haben wir ein Auge auf die Arbeitssicherheit im Rahmen des Ausbaus der ARA Eglisau genommen.



Weiterbildungen

- 2025 Absolvierte Andreas Schmidle die weiterführende Schulung M1. 2026 Wird Andreas Schmidle den Kurs M2 Besuchen und die Klärwerterprüfung wiederholen (22.01.2026 bestanden!!!).
- Marcel Kobi besuchte 2025 die VSA Schulung W25/26, die Klärmeistertagung und die ERFA-Tagung. 2026 Nehme ich wieder an der Klärmeistertagung und der ERFA-Tagung teil, an Weiterbildungen ist noch nichts gescheites Online.

Öffentlichkeitsarbeit

Die Öffentlichkeitsarbeit ist, gerade im Bereich Abwasser, sehr wichtig. Die Aufwendungen, die zur Reinigung des Abwassers nötig sind und der ganze Betrieb der Kläranlage sind im Bewusstsein der Bevölkerung wenig bis gar nicht vorhanden. So kommt es, dass manch einer unbedacht Diverses durch die Kanalisation entsorgt und zur ARA schickt, ganz nach dem Motto:

„Aus den Augen, aus dem Sinn“

Führungen in der Kläranlage:

- 16.05.2025 Führung für Recycling Projektgruppe Schule Eglisau
- 30.10.2025 Führung der 3 Klasse Schulhaus Städtli

Bei Führungen für geschlossene interessierte Gruppen ist es möglich, dass wir für die Gäste auch einen Aperero offerieren können.

So ergeben sich nicht nur während der Führung, sondern auch noch danach sehr interessante Gespräche.

Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfstrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

Pikettdienst

Für den Pikettdienst der Kläranlage und der Frischwasserversorgung wurden folgende Personen eingesetzt:

Funktion	Name	Kläranlagentechnische Ausbildung
Klärmeister	Marcel Kobi	Klärwerkfachmann mit eidgenössischen Fachausweis.
Werkbetriebsleiter	Hans-Peter Wälle	Klärwerkmeister VSA
Klärmeister Stv.	Andreas Schmidle	Klärwart (Bestanden 16.01.2026) 2026 Kurs M2
Brunnenmeister	Rolf Marthaler	Klärwart VSA Kurs 1, 2 und E
Werkvorarbeiter	Baur Ueli	Klärwart VSA Kurs 1, 2 und E
Werkarbeiter	Eggler Andreas	Klärwart VSA Kurs 1, 2 und E
Werkarbeiter	Erismann Roman	Klärwart VSA Kurs 1, 2 und E

Da sich mehrere Personen den Pikettdienst teilen, beschränkt sich dieser auf drei bis vier Wochen pro Quartal und Mitarbeiter. Alle für das Pikett eingesetzten Mitarbeiter verfügen mindestens über die Ausbildung zum Klärwart oder sind daran, diese zu erlangen. Für den Pikettdienst steht ein voll ausgerüstetes Einsatzfahrzeug zur Verfügung. Neben Notfalleinsätzen während der Nacht, werden vom Pikettleistenden am Samstag sowie an Sonn- und Feiertagen in ein bis zwei Stunden die täglich notwendigen Grundarbeiten in der Kläranlage erledigt. Falls ein Labortermin auf einen dieser Tage fällt, dauert der Einsatz vier bis fünf Stunden.

Revisionen, Aus- und Umbauten 2025

Reparatur und Auswechseln defekter Scheibeneindicker Scheibenantrieb.

Im April 2025 verabschiedete sich der Antrieb des Scheibeneindickers. Da es ein Motor mit aufgesetztem FU ist wurde die Ersatzbeschaffung zur Herausforderung. Mit Ankündigung von fast 3 Monaten Lieferfrist mussten wir lange Zeit auf den Eindicker verzichten und den Überschussschlamm über das VKB abziehen, was dazu führte dass wir nicht mehr allen Frischschlamm eigenhändig verarbeiten konnten. Darum mussten noch 99m3 Frischschlamm zur ARA Niederglatt abführen.



Aus diesem Grund haben wir 2 Antriebe bestellt, um ausgerüstet zu sein, wenn wieder mal ein Motor ausfällt, und um Geld zu sparen.



Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfistrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

5 Jahres Revision Strainpresse

Die Firma Picatech Huber AG führte 2025 die 5 Jahresrevision der Strainpresse durch.

Mit von der Partie war Andreas Schmidle um die einzelheiten dieser Anlage kennen zu lernen und um zukünftige kleine Wartungsarbeiten selbst ausführen zu können.



Auswechseln und Revidieren diverser Pumpen durch Andreas Schmidle

2025 Wechselte Andreas diverse in die Jahre gekommene Pumpen auf der ARA und Revidierte sie sogleich. Dünnschlammpumpe, Faulwasserpumpe, Dickschlammpumpe, Umwälzpumpe Faulraum 1 und Umwälzpumpe Faulraum 2+3.



Start ARA Ausbau Projekt 2030

Am 16.01.2025 war der Startschuss mit dem Spatenstich zum Ausbau der ARA-Projekt 2030.



Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfistrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

Zeitraffer ARA Ausbau 2030



Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfistrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau



Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfistrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau



Der Ausbau läuft stetig voran und das Ziel ist die neue Reinigungsstrasse im April 2026 in Betrieb nehmen zu können. Bis jetzt sind wir voll auf Kurs und im Zeitplan drin.

Es ist sehr herausfordernd und spannend bei diesem Projekt dabei zu sein und mitwirken zu können.



2 Ausbau Photovoltaikanlage Böschung ARA

2025 Dürfen wir unsere Solarenergieproduktion weiter erweitern, mit der ersten eigenen Photovoltaikanlage auf dem ARA-Areal. Die Photovoltaikanlage wird auf der Böschung hinter dem Betriebsgebäude realisiert. Diese zusätzliche Anlage ermöglicht uns den ganzen Energieverbrauch für die ARA durch eigene Produktion durch PV und BHKW übers Jahr abzudecken.

Im Winter müssen wir noch Strom zukaufen und im Sommer werden wir einen grossen Überschuss an Strom produzieren.



Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfstrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

3 Erneuerung Pumpendruckleitung Tössriedern

Die in die Jahre gekommene Pumpendruckleitung vom Pumpwerk Tössriedern bis zum Schulhaus Steinboden wurde 2025 erneuert. Weil in der Vergangenheit mehrfach die Belüftungsleitung übergeschwappt ist und wir wegen der Totalen Geschlossenen Leitungslänge ca. 1 km keine Möglichkeit haben sie zu spülen oder zu untersuchen wird sie nun ersetzt mit Möglichkeiten zum Spülen und mit der Kamera hineinzukommen.

Die Enderbeiten werden Anfang 2026 fertiggestellt und die Leitung in Betrieb genommen.



Ausblick

1 Weiterführung ARA Ausbau Projekt 2030

-Fertigstellung der neuen Reinigungsstrasse und des neuen Biologiegebäudes (Ziel Inbetriebnahme Anfang April 2026).

- Start Umbau Vorklärbecken (Start Mitte April bis Mitte September.)



2 Ersatz Altes BHKW durch 2 neue.

2026 Dürfen wir unser altes BHKW in Rente schicken und werden es durch 2 gleichwertige Ersetzen. Warum von einem auf zwei? Durch den Bau der neuen PV-Anlage produzieren wir genügend Strom, um unseren eigenen verbrauch abzudecken. So können wir das Produzierte Gas Tagsüber Speichern und nachts Wärme und Strom über die 2 BHKWS Produzieren (Notstromfähig). So können wir mit einer Optimalen Steuerung den gesamten Energiebedarf der ARA selbst decken.

3 Revision der Pumpen im Pumpwerk Burg

2026 steht nach dem Umbau des Pumpwerk Burg die 5 Jahres Revision an. Im März wird eine nach der anderen Abwasserpumpe ausgebaut, in Revision geschickt und wieder eingebaut. Das Pumpwerk bleibt immer in betrieb.

Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfstrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

Übersicht Investitionen

Budget Investition- nen ARA	2026	2027	2028	2029	2030
Bauprojekt Pla- nung ARA2030	228'000.-	116'000.-	93'000.-		
Bau ARA2030	2'248'000.-	970'000.-	2'189'000.-	304'000.-	
Ersatz BHKW	680'000.-				
Ersatz Schlamm Transfer-, und Schlammabgabe- pumpe		70'000.-			
Ersatz Über- schussschlamm Eindicker					240'000.-

Gemäss Investitionsplanung der Gemeinde Eglisau sind im Bereich Abwasser-entsorgung folgende grössere Budgetposten vorgesehen:
(Diese betreffen die Gemeinde Glattfelden nicht).

2026 Planung Kanal Aufweitung Mettlenstrasse 30'000.- Fr.

2027 Bau Aufweitung Kanal Mettlenstrasse 600'000.- Fr.

2028 Sanierung Kanal Staatsstrasse 350'000.- Fr.

2028 Planung Kanalaufweitung Bahnhofstr.- Rheinsfelderstrasse 50'000.- Fr.

2029 Sanierung Kanal Staatsstrasse 350'000.- Fr.

2029 Sanierung Kanal Schlossstrasse- Zürichstrasse 100'000.- Fr.

2030 Sanierung Ortsdurchfahrt 350'000.- Fr.

Schlussbemerkungen

Nach einem Turbulentem Jahr mit sehr schwierigen Wetterbedingungen anfangs Jahr, dem Start von dem Ausbau Projekt 2030, dem Bau der 3 Photovoltaikanlage sind wir jetzt schon wieder ins nächste Jahr gestolpert.

Ein grosser Dank geht an meine Arbeitskollegen wie Hans-Peter Wälle der mich unterstützt und berät, wenn ich mal irgendwo anstehe, natürlich gilt mein dank auch Andreas Schmidle der mich im Alltagsgeschäft und bei Spezialoperationen tatkräftig unterstützt!

Nicht zu vergessen ist das ganze piket Team, das einen großartigen Job macht und allen viel Freiheiten gewährt.

2026 wird ein Jahr mit vielen spannenden Projekten und grossen Personellen Veränderungen, die es zu meistern gilt.

Auf ein gutes 2026

Eglisau, 17.03.2026

Der Klärmeister

Marcel Kobi

Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfstrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

Anhang: Jahresbericht AWEL für das Jahr 2024



per E-Mail
Gemeindeverwaltung Eglisau
Kläranlage Eglisau
Obergass 17
8193 Eglisau
info@eglisau.ch



Kanton Zürich
Baudirektion
**Amt für Abfall, Wasser, Energie
und Luft**
Gewässerschutz

ARA Abwasserreinigungsanlagen

Edith Durisch-Kaiser
Dr. sc. nat. ETH
Sektionsleiterin

Kontakt:
Urs Holliger
Stv. Sektionsleiter/Ingenieur
Hardturmstrasse 105
8090 Zürich
Telefon +41 43 259 91 51
urs.holliger@bd.zh.ch
www.zh.ch/ara

Abwasserreinigungsanlage (ARA) Eglisau. Beurteilung der Reinigungsleistung und des Betriebs im Jahr 2025.

Sehr geehrte Damen und Herren

Dieses Schreiben gibt Ihnen eine zusammenfassende Beurteilung der Reinigungsleistung und des Betriebs der ARA Eglisau im Jahr 2025. Die Bewertung basiert auf den Messergebnissen des ARA-Personals und denjenigen unserer periodischen Kontrolluntersuchungen des Abwassers und Klärschlamms sowie auf einem Gespräch mit Marcel Kobi, Betriebsleiter. Massgebend für die Beurteilung ist die Gewässerschutzverordnung (GSchV) vom 28. Oktober 1998.

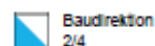
Abwasserreinigung

Die ARA hat im Jahr 2025 die Anforderungen an die Einleitung von gereinigtem Abwasser nicht erfüllt ¹⁾.

Zusammenfassende Beurteilungen	
Elimination der organischen Abwasserinhaltsstoffe	nicht erfüllt
Stickstoff-Umwandlung (Nitrifikation)	nicht erfüllt
Phosphor-Elimination	nicht erfüllt

¹⁾ Die ARA hat die Anforderungen erfüllt, wenn sämtliche zusammenfassenden Beurteilungen erfüllt sind. Eine detaillierte Beurteilung der Messungen des ARA-Personals und unseres Gewässerschutzlabors zeigt die Auswertung im Anhang.

Die ARA Eglisau ist anhaltend stark ausgelastet, dazu kamen im Jahr 2025 etliche Phasen mit Provisorien und, aufgrund der laufenden Um- und Ausbaumassnahmen, eingeschränkter Reinigungskapazität. Die ARA konnte in der Folge 2025 die geforderte Reinigungsleistung nicht erfüllen. Die aufgezeichneten Grenzwertüberschreitungen bei der Stickstoff-



umwandlung (Nitrifikation) waren der aufgrund der kalten Witterung und hohen Auslastung zu Jahresbeginn der eingeschränkten Nitrifikationsleistung geschuldet. Im restlichen Jahresverlauf konnte die Nitrifikation vollständig durchgeführt werden. Ausfälle bei der Fällmitteldosierung (Parameter «Gesamtposphor») und die ungünstige Positionierung der provisorischen Probenahmestelle während der Umbauphasen bei den Nachklärbecken führten zu weiteren Überschreitungen bei den einzuhaltenden Grenzwerten («Durchsichtigkeit», «Chemischer Sauerstoffbedarf», «Gesamte ungelöste Stoffe»).

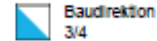
Die notwendigen Kapazitäten für die höhere Belastung werden mit dem aktuellen Ausbau der ARA geschaffen. Mit Inbetriebnahme der neuen Reinigungsstrasse 1 wird 2026 ein erster wichtiger Schritt erreicht.

Auslastungsgrad

Parameter	Dimensionierung Zufluss biologische Stufe ¹⁾	Belastung ²⁾	Auslastungsgrad in %, bezogen auf Dimensionierung	Belastungs- spitzen ³⁾
Organische Fracht (kg CSB/Tag)	856	1 028	120	1 412
Stickstofffracht (kg Ammonium-N / Tag)	91	110	121	115
Phosphorfracht (kg P _{ges} / Tag)	18.2	14.9	82	20.0
Abwassermenge (m ³ /Tag, Trockenwetter)	3 638	2 469	68	

¹⁾ Basis: Bericht «Kläranlage Eglisau, Abklärungen zur Kapazität», HBT, 2. März 2011; ²⁾ 85 %-Wert aller Messtage; ³⁾ 95 %-Wert aller Messtage

Gemessen am Mittel der erhobenen Abwasser-Parameter entsprach die Belastung der ARA Eglisau im Berichtsjahr rund 13 000 biochemischen Einwohnerwerten (EW, 85 %-Wert). Wegen des zweimaligen Wechsels der Probenahmestelle im ARA-Zulauf und des zeitweisen Einsatzes einer Vorfällung in der mechanischen Reinigungsstufe lassen sich die aktuellen Zahlen aber nicht direkt mit den Vorjahren vergleichen.



Klärschlammqualität

Die beiden im Berichtsjahr durchgeführten Klärschlammanalysen zeigten Schadstoffgehalte, welche unter den Zielwerten des AWEL lagen. Die Belastung des Klärschlammes mit Schwermetallen aus Industrie und Gewerbe sowie Haushalten ist damit als «mässig» zu bezeichnen und entspricht der Belastungsklasse 2 von insgesamt sechs Belastungsklassen. Der Vergleich der Klärschlammbelastung über die letzten 5 Jahre zeigt eine gleichbleibende Qualität in Bezug auf die Schwermetallkonzentrationen. Total 120 t Trockenrückstand an stabilisiertem Klärschlamm wurden via ARA Bülach und Winterthur der Entsorgung zugeführt.

In der Beilage erhalten Sie die Prüfberichte 2025 unseres Amtes. Die zusätzlichen Daten der chemisch-physikalischen Untersuchungen der ARA Eglisau können beim ARA-Personal eingesehen werden.

Wir danken Ihnen und dem ARA-Personal für die im Berichtsjahr 2025 geleistete Arbeit im Dienste des Gewässerschutzes und stehen Ihnen für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

Edith Durisch-Kaiser
04.03.2025



Elektronische Signatur
Erstellt mit certSIGN von arellio ag



Dr. Edith Durisch-Kaiser

Beilagen

- Prüfberichte der ARA Eglisau 2025

Kopie an

- ARA Eglisau, Betriebspersonal, Stampfistrasse 45, 8193 Eglisau, ara@eglisau.ch



Anhang: Detaillierte Beurteilung der Messwerte des Jahres 2025

Grenz- / Richtwerte

Einzelparameter	Grenz- bzw. Richtwert	Anzahl Mess- werte	davon ein- gehalten	Zulässige Ab- weichungen gemäss GSchV ¹⁾	Beurteilung
Gesamte ungelöste Stoffe (GUS)	15 mg/l	74	42 / 57 %	7	nicht erfüllt
Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)	45 mg O ₂ /l	74	41 / 55 %	7	nicht erfüllt
CSB, Reinigungseffekt ⁴⁾	85 %	74	57 / 77 %	7	nicht erfüllt
Gelöster organischer Kohlenstoff (DOC) ²⁾	10 mg C/l	4	3 / 75 %	1	erfüllt
Durchsichtigkeit	30 cm	385	198 / 54 %	25	nicht erfüllt
Zusammenfassende Beurteilung «Elimination der organischen Abwasserinhaltsstoffe» (erfüllt, wenn alle Anforderungen erfüllt)					nicht erfüllt
Ammoniak und Ammonium (NH ₃ - + NH ₄ -N) ³⁾	2 mg N/l	74	63 / 85 %	7	nicht erfüllt
Nitrit (NO ₂ -N) ³⁾	0.3 mg N/l	74	52 / 70 %	7	nicht erfüllt
Zusammenfassende Beurteilung «Stickstoffumwandlung (Nitrifikation)» (erfüllt, wenn alle Anforderungen erfüllt)					nicht erfüllt
Gesamtposphor (P _{ges})	0.8 mg P/l	74	51 / 69 %	7	nicht erfüllt
P _{ges} , Reinigungseffekt ⁴⁾	80 %	74	60 / 81 %	7	nicht erfüllt
Zusammenfassende Beurteilung «Phosphor-Elimination» (erfüllt, wenn alle Anforderungen erfüllt)					nicht erfüllt

Die ARA hat die geforderten Einleitungsbedingungen erfüllt, wenn sämtliche zusammenfassenden Beurteilungen erfüllt sind.

¹⁾ Massgebend für die Beurteilung «erfüllt» / «nicht erfüllt» sind die GSchV und die gewässerschutzrechtliche Bewilligung für die ARA. Pro Jahr zulässige Abweichungen sind im Anhang 3.1 Ziffer 42 GSchV festgelegt.

²⁾ Wo keine Messungen des ARA-Betriebs vorliegen, werden diejenigen des Gewässerschutzlabors berücksichtigt.

³⁾ Nur Werte bei Abwassertemperaturen grösser 10.0 °C aufgeführt und bewertet.

⁴⁾ Reinigungseffekt, bezogen auf Rohabwasser. Wo keine Messwerte für Rohabwasser vorliegen, werden die entsprechenden Frachten aus den Werten Ablauf Vorklärung auf Basis standardisierter Umrechnungsfaktoren berechnet.

Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfstrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

Anhang: Abwasseruntersuchungen AWEL 2024



Kanton Zürich
Baudirektion
Amt für Abfall, Wasser,
Energie und Luft

Abteilung
Gewässerschutz
Sektion Abwasser-
reinigungsanlagen

Hardturmstrasse 105
8090 Zürich
Telefon: 043 259 91 40
Fax: 043 259 91 41

ABWASSERUNTERSUCHUNGEN

Prüfbericht: ARA-Nr. 55-01, ARA Eglisau

Gemeindeverwaltung Eglisau
Obergass 17
8193 Eglisau

Erläuterungen zur Beurteilung der Abflussqualität und des Reinigungseffekts

I	Werte sind klar besser als die geforderten Einleitungsbedingungen.
I-II	Werte sind besser als die geforderten Einleitungsbedingungen.
II	Werte erfüllen knapp die geforderten Einleitungsbedingungen (unter Berücksichtigung der Analysetoleranzen).
II-III	Abflusswerte erfüllen die geforderten Einleitungsbedingungen nicht.
III	Abflusswerte erfüllen die geforderten Einleitungsbedingungen klar nicht.

Bewertung							
Zeitraum 24h-Probenahme	Datum		15./16.10.25	04./05.8.25	19./20.5.25	06./08.2.25	
Abflussqualität bezüglich organischer Stoffe	Code		I-II	II-III	II	III	
Abflussqualität bezüglich Nitrifikation	Code		I	I-II	I	III	
Abflussqualität bezüglich Phosphor	Code		I	I	I	III	
Reinigungseffekt bez. organischer Stoffe	Code		I	I	I	II	
Reinigungseffekt bez. Gesamtphosphor	Code		I	I	I	I-II	
Analytik ARA-Parameter	Kurzz.		JCV	JCV	MMY	MTs	
Analytik Mikroverunreinigungen	Kurzz.						

Bemerkungen	
04./05.8.25	Biologiestrasse 1 wegen Umbauarbeiten ausser Betrieb.

Rohwasser Mischprobe	Einheit		15./16.10.25	04./05.8.25	19./20.5.25		
¹ Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)	mg O ₂ /l		654	645	861		
¹ Biochemischer Sauerstoffbedarf (BSB ₅) +ATH	mg O ₂ /l		289	256	389		
¹ Gelöster organischer Kohlenstoff (DOC)	mg C/l		22	25	29		
¹ Ammoniak/Ammonium	mg NH ₄ -N/l		34.1	36.8	33.7		
¹ Nitrit	mg NO ₂ -N/l		0.77	0.17	0.54		
¹ Nitrat	mg NO ₃ -N/l		0.5	0.2	1.6		
¹ Gesamtstickstoff	mg N/l		55.2	56.1	66.0		
¹ Ortho-Phosphat	mg PO ₄ -P/l		2.4	2.0	2.0		
¹ Gesamtphosphor	mg P/l		6.7	6.5	12.0		



Prüfbericht: ARA-Nr. 55-01, ARA Eglisau

Vorklärung Mischprobe	Einheit		15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26
¹ Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)	mg O ₂ /l					342
¹ Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)	mg O ₂ /l					
¹ Biochemischer Sauerstoffbedarf (BSB ₅) +ATH	mg O ₂ /l					135
¹ Gelöster organischer Kohlenstoff (DOC)	mg C/l					36
¹ Ammoniak/Ammonium	mg NH ₄ -N/l					40.4
¹ Nitrit	mg NO ₂ -N/l					0.29
¹ Nitrat	mg NO ₃ -N/l					0.1
¹ Gesamtstickstoff	mg N/l					49.7
¹ Ortho-Phosphat	mg PO ₄ -P/l					3.4
¹ Gesamtphosphor	mg P/l					5.5

Biologische Reinigungsstufe	Einheit		15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26
¹ Zeitpunkt Messung	Zeit		07:30	08:25	09:10	09:10
¹ Sauerstoff	mg/l		2.0	0.8	2.4	1.4

Nachklärbecken	Einheit		15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26
¹ Zeitpunkt Messung	Zeit		07:30	08:25	09:10	09:10
¹ Sauerstoff	mg/l		1.9	0.8	1.2	0.9
¹ Temperatur	°C		16.8	20.8	18.2	10.4

Nachklärung Mischprobe	Einheit	² Zulässig	15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26
¹ Durchsichtigkeit nach Snellen	cm		28	15	30	18
¹ Gesamte ungelöste Stoffe	mg/l	≤15.0	12.4	22.0	16.0	29.3
¹ Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)	mg O ₂ /l	≤45	40	49	30	88
¹ Gelöster organischer Kohlenstoff (DOC)	mg C/l	≤10.0	5.7	5.7	7.0	11.5
¹ Ammoniak/Ammonium	mg NH ₄ -N/l	≤2.0	n.n.	n.n.	n.n.	7.7
¹ Nitrit	mg NO ₂ -N/l	≤0.30	n.n.	0.18	0.07	21.1
¹ Nitrat	mg NO ₃ -N/l		52.2	25.0	47.9	7.1
¹ Gesamtstickstoff	mg N/l		53.7	27.4	49.8	39.6
¹ Ortho-Phosphat	mg PO ₄ -P/l		0.34	0.14	0.13	0.20
¹ Gesamtphosphor	mg P/l	≤0.80	0.67	0.61	0.42	1.1

Nachklärung Einzelprobe	Einheit	² Zulässig	15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26
¹ Zeit der Einzelprobenahme	Zeit		07:30	08:25	09:10	09:10
¹ pH-Wert			7.0	7.1	7.3	7.3
¹ Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)	mg O ₂ /l	≤80	23	21	27	85
¹ Ammoniak/Ammonium	mg NH ₄ -N/l	≤2.0	n.n.	n.n.	n.n.	7.0
¹ Nitrit	mg NO ₂ -N/l	≤0.30	0.03	0.06	0.09	22.2
¹ Nitrat	mg NO ₃ -N/l		54.0	36.9	47.7	5.7
¹ Ortho-Phosphat	mg PO ₄ -P/l		0.42	0.12	0.17	0.16

Betriebsdaten ARA: Allgemeine Angaben	Einheit		15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26
Abwassermenge in 24h (ARA Zufluss)						
Abwassermenge in 24h (Biologie Zufluss)						
Abwassermenge in 24h (ARA Abfluss)	m ³ /24h		1'654	2'618	1'912	2'400
Maximale Abwassermenge (mind. 10 Min.)	l/s		34	75	34	50
Minimale Abwassermenge (mind. 10 Min.)	l/s		4	3	4	10
Momentane Abwassermenge	l/s		10	25	15	21
Niederschlag während der 24h-Probenahme	mm/24h		0	0	0	0
Niederschlag während der Einzelprobenahme			Nein	Nein	Nein	Nein

Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfstrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

Prüfbericht: ARA-Nr. 55-01, ARA Eglisau

Faul-/Zentrifugwasser Rezirkulation	Einheit		15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26	
Letzte Rezirkulation	Datum		15.10.2025	04.08.2025	19.05.2025	31.01.2025	
Rezirkulierte Menge	m³		11	11	11	11	
Zugabestelle	Ort		BB	BB	BB	BB	

Biologische Reinigungsstufe	Einheit		15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26	
Absetzvolumen (Belebtschlamm)	ml/l		260	320	250	180	
Trockensubstanz	g TS/l		3.7	4.6	3.4	3.3	
Glührückstand	% von TS		31	37	34	34	
Schlammvolumen-Index	ml/g TS		70	70	74	55	

Fällmittel Gesamte ARA	Einheit		15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26	
Fällmittel-Zugabestelle	Ort		SF	SF	SF	SF	
Gesamte Fällmittel-Zugabemenge	l/24h		216	216	254	260	
Gesamte Fällmittel-Dosis (g Metall/m³ Abwasser)	g/m³		13.45	8.50	13.68	11.16	
Gesamtes Mol-Verhältnis (Metall/Phosphor)			2.31	1.50	1.31	2.33	

Reinigungseffekt über gesamte ARA	Einheit	2 Zulässig	15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26	
Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)	%	≥85	94	92	96	81	
Gesamtposphor	%	≥80	90	91	97	82	

Tagestraften	Einheit		15./18.10.26	04./06.8.26	19./20.6.26	06./08.2.26	
CSB (Rohwasser)	kg O₂/24h		1'082	1'689	1'646		
CSB (Abfl. Vorklärbecken)	kg O₂/24h					821	
BSB₅ +ATH (Rohwasser)	kg O₂/24h		478	670	744		
BSB₅ +ATH (Abfl. Vorklärbecken)	kg O₂/24h					324	
Stickstoff (gesamt) (Rohwasser)	kg N/24h		91	147	126		
Stickstoff (gesamt) (Abfl. Vorklärbecken)	kg N/24h					119	
Phosphor (gesamt) (Rohwasser)	kg P/24h		11.1	17.0	22.9		
Phosphor (gesamt) (Abfl. Vorklärbecken)	kg P/24h					13.2	

Verwendete Abkürzungen:		1 Parameter durch AWEL-Labor bestimmt	
Abflussqualität:	k.B. = keine Bewertung	2 Gemäss Gewässerschutzverordnung und ARA-Bewilligung	
Messwerte:	leer = nicht gemessen	 SCHWEIZERISCHER PRÜFSTELLENDIENST SERVICE SUISSE D'ESSAI SERVIZIO DI PROVA IN SVIZZERA SWISS TESTING SERVICE	
Berechnungen:	n.n. = nicht nachweisbar		
Parameter:	n.b. = nicht berechnet		
	ATH = Allylthioharnstoff (Nitrifikationshemmer)		
VF:	Vorfällung	Der Sektionsleiter: 	
SF:	Simultanfällung		
NF:	Nachfällung		
RW:	Rohwasser		

Werkbetriebe Eglisau

Kläranlage Stampfi

Stampfstrasse 45, 8193 Eglisau

Telefon 043/422 40 20, Fax 043/422 40 21

Klärwerkmeister M.Kobi 043/422 40 29



Gemeinde Eglisau

Anhang: Schlammuntersuchungen AWEL 2024



Kanton Zürich
Baudirektion
Amt für Abfall, Wasser,
Energie und Luft

Abteilung
Gewässerschutz
Sektion Abwasser-
reinigungsanlagen

Hardturmstrasse 105
8090 Zürich
Tel-Nr.: 043 259 91 40
Fax-Nr.: 043 259 91 41

KLÄRSCHLAMMUNTERSUCHUNGEN

Klärschlamm-Routine

Gemeindeverwaltung Eglisau
Obergass 17
8193 Eglisau

Abwasserreinigungsanlage:

Eglisau

ARA-Nr. 55-01

Probe vom 15.09.2025

Analytiker/innen:

TR, Gr, OS, Aufschluss: JSr

Elementaranalysen: JSr

Datum der Probenahme:	15.09.2025	17.02.2025				
Probenahme durch:	ARA	ARA				
Art des Schlammes:	NKSS	NKSS				
Belastungskategorie	2	1				
Schadstoffindex (SI)	1.066	0.850				
Trockenrückstand TR	% vom NG	2.1	2.5			
Glührückstand GR	% vom TR	41.9	43.7			
Organische Substanz OS	% vom TR	58.1	56.3			
Aluminium Al	g/kg TR	42.5	61.8			
Calcium Ca	g/kg TR	40.0	39.9			
Eisen Fe	g/kg TR	24.9	14.4			
Kalium K	g/kg TR	4.6	5.6			
Magnesium Mg	g/kg TR	6.2	6.4			
Gesamtposphor p	g/kg TR	32.0	36.5			
Schwermetalle	mg/kg TR	Zielwerte				
Cadmium Cd	5	0.52	0.55			
Quecksilber Hg	5	0.18	0.29			
Molybdän Mo	20	5.9	4.2			
Kobalt Co	60	4.7	3.9			
Nickel Ni	80	25.4	16.7			
Blei Pb	500	22.4	19.7			
Chrom Cr	500	31.1	23.5			
Kupfer Cu	600	326	299			
Zink Zn	2000	778	658			
Silber Ag		3.9	3.8			

Verteiler:	Abkürzungen:
ARA-Betreiber / Inhaber	NKSS: Nassschlamm stabilisiert (Faulraum)
Mitteilung intern an:	NG: Nassgewicht
AWEL / GS / Sektion ARA	Messwerte:
	<BG: Werte unter der Bestimmungsgrenze
Beurteilung	
Schadstoffindex (SI)	Belastung
SI < 0.90	gering
0.90 <= SI < 1.15	mässig
1.15 <= SI < 1.40	mittel
1.40 <= SI < 1.65	erheblich
1.65 <= SI < 1.90	gross
1.90 <= SI	sehr gross
Klasse	
1	
2	
3	
4	
5	
6	
Die Sektionsleiterin:	

Prüfbericht erstellt am: 02.12.2025, von Michael Tschapaun

1/1